Ersatzteilkatalog
Spare parts list
Catalogo de piezas de repuesto
Catalogue des piéces détachées

Innenvibrator
Internal vibrator
Vibrador interno
Vibrateur interne

IRSEN30/042

Type	IRSEN30/042
Material Number	5000610069
Version	102
Language	de | en | es | fr

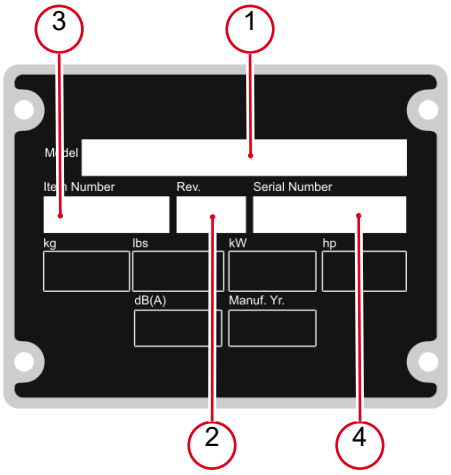
www.wackerneuson.com

Copyright © 10.2020
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

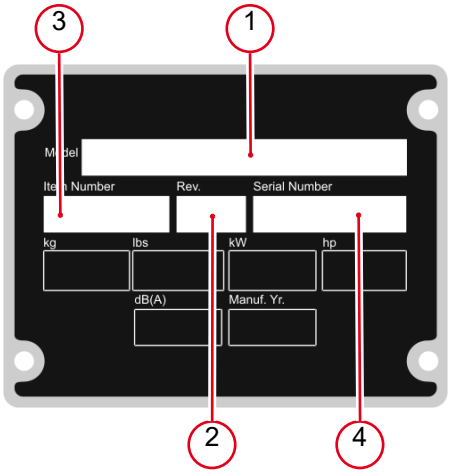
Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

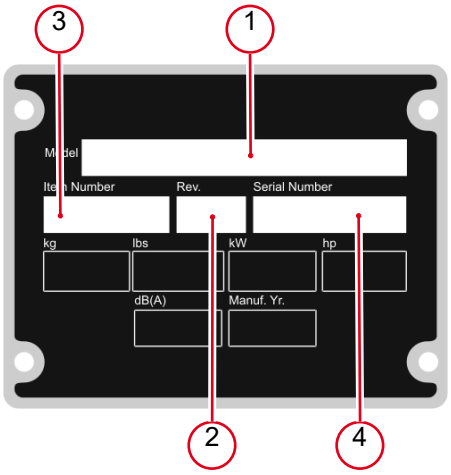
Conversion table

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

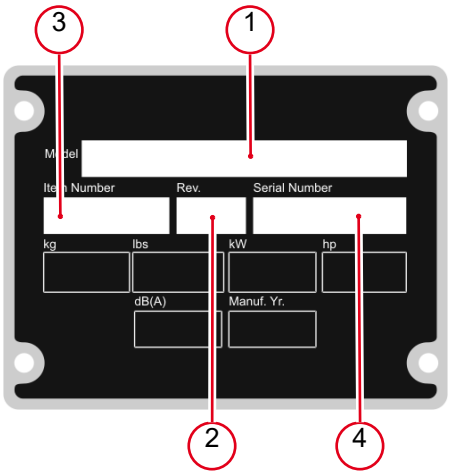
Tabla de conversión

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsq ue vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit decider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



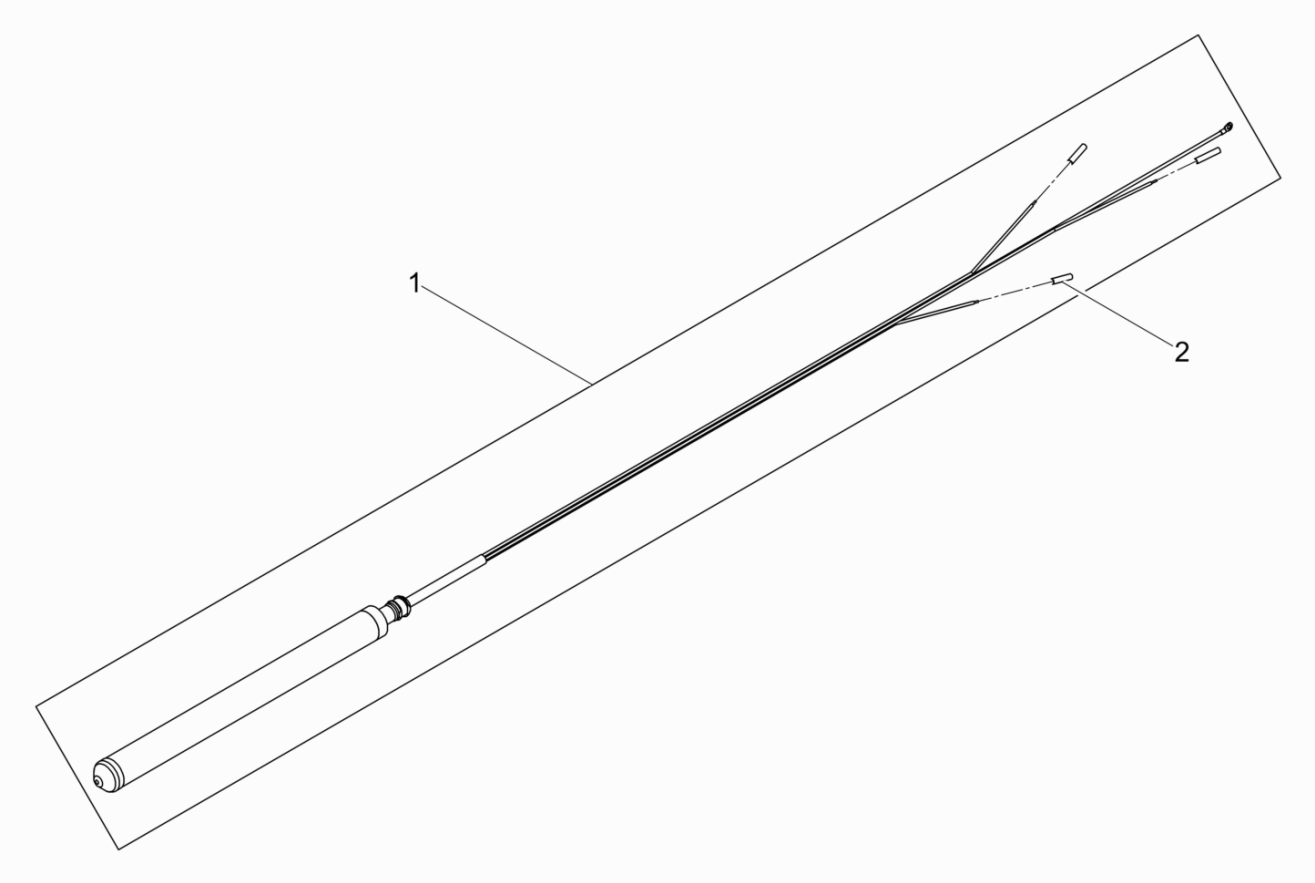
1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

Table de conversion

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Vibrationskörper Kpl.
Internal vibrator cpl.
Cuerpo vibrador cpl.
Vibrateur interrupteur cpl. 8

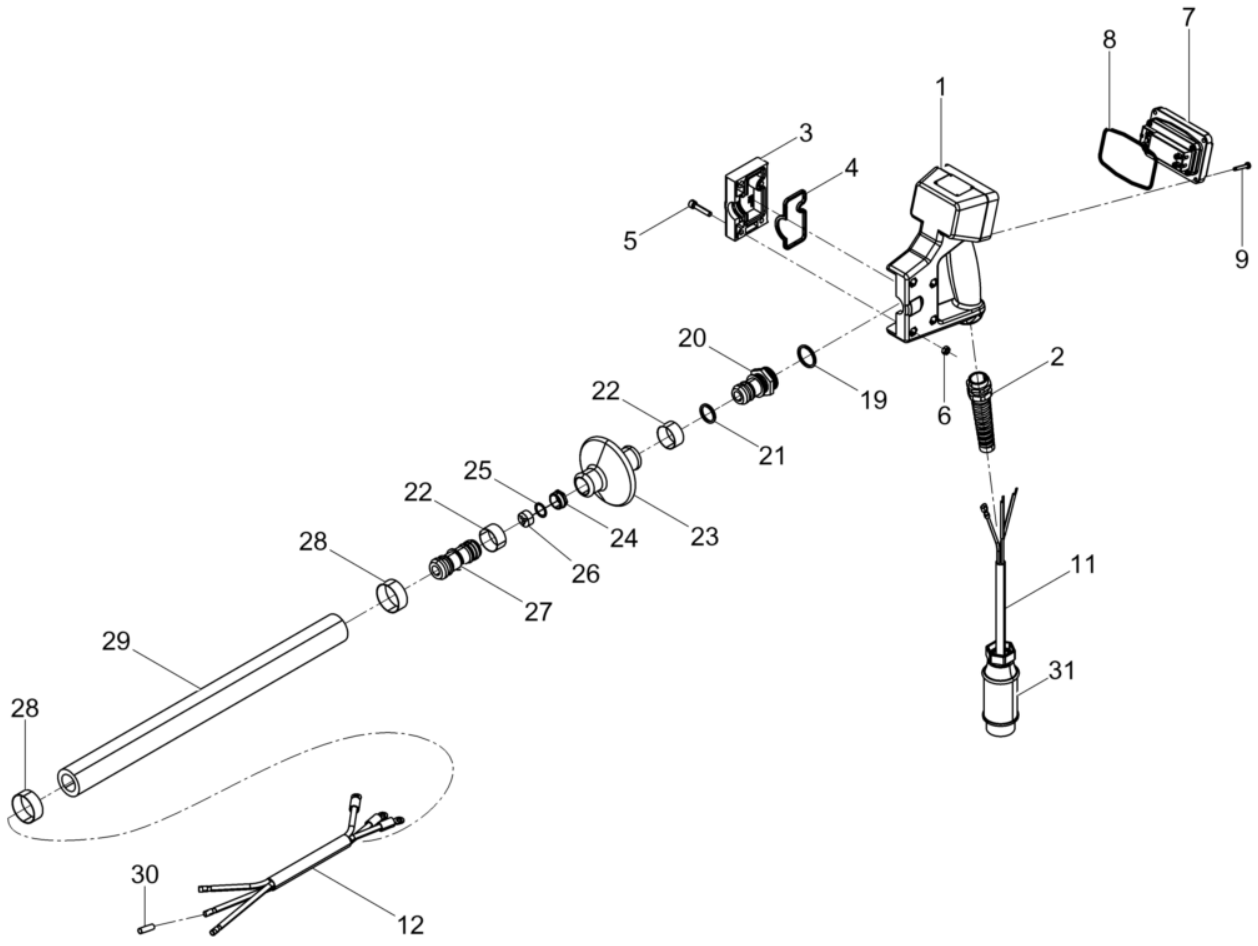
Schlauchanschluß Kpl.
Hose connection cpl.
Conexión de manguera cpl.
Connection tuyau cpl. 10


1
2

IRSEN30/042

Vibrationskörper Kpl.
Internal vibrator cpl.
Cuerpo vibrador cpl.
Vibrateur interrupteur cpl.

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measurem.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000203908	1	pc	Reparaturpaket Flasche IREN 30/42V Juego de reparación capezote iren 30/42v	Repair kit head iren 30/42v Jeu de réparation aiguilles		
2	5000202515	3	pc	Stoßverbinder Enchufe plano	Flat connector Connecteur rapide	0,5 - 1,5	


7
8
1
3
4
5
9
20
19
2
22
6
21
25
22
24
23
28
26
11
27
29
31
28
30
12

Schlauchanschluß Kpl.
Hose connection cpl.
Conexión de manguera cpl.
Connection tuyau cpl.

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measurem.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000129128	1	pc	Gehäuse Carcasa	Housing Carter		
2	5000126728	1	pc	Verschraubung Atornilladura	Screw connection Raccord vis		
3	5000129129	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
4	5000129131	1	pc	Dichtung Junta	Seal Joint		
5	5000011549	4	pc	Zylinderschraube Tornillo cilíndrico	Cheese head screw Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO4762
6	5000010880	4	pc	Sechskantmutter Tuerca hexagonal	Hexagon nut Écrou hexagonal		
7	5100053554	1	pc	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
8	5000202233	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	83x3,5	
9	5100001330	4	pc	Linsenkopfschraube Tornillo gota de sebo	Oval head screw Vis noyée lentiforme	4x 25	
11	5000203589	1	pc	Zuleitungskabel Mit Stecker Cable de alimentación con enchufe	Power supply cable with plug Câble damenée avec fiche		
12	5000206786	1	pc	Verbindungsleitung Línea de conexión	Supply line Câble d''amenée		
19	5000202234	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	26x3	
20	5000126848	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
21	5000202235	1	pc	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique	20x3,5	
22	5000128141	2	pc	Schelle Vorg. Abrazadera	Clamp Collier		
23	5000094858	1	pc	Dämpfung Tapón roscado	Damper Bouchon	AM22 x 1,5	
24	5003008191	1	pc	Druckschraube Tornillo de presión	Pressure screw Vis de pression		DIN46320
25	5002000058	1	pc	Druckring Anillo de presión	Thrust ring Bague de pression	16 x 20,5 x 0,8	
26	5100002126	1	pc	Dreilochstopfen Tapón de cable 3 agujeros	3 hole plug Bouchon câble à 3 trous	Pg16	
27	5000206787	1	pc	Tülle Ojal	Grommet Passe-fil		
28	5002007010	2	pc	Schelle Abrazadera	Clamp Collier		
29	5000206789	1	pc	Schutzschlauch Manguera de protección	Protective hose Gaine de protection		
30	5000202516	3	pc	Stoßverbinder Enchufe plano	Flat connector Connecteur rapide	1,1 - 2,6	
31	5000021201	1	pc	CEE-Stecker Enchufe cee	Cee-plug Fiche cee	32A 42V	